Curriculum Vitae

Miguel López Corbacho

Nacionalidad: Española
País de Residencia: España
Fecha de Nacimiento: 30/06/1993

Experiencia Laboral

07/2016 - En Curso Traducción Técnica por cuenta propia

Traducción de webs y documentos interos para distintas empresas tecnológicas

Como traductor técnico trabajando a través de plataformas para *freelancers* como Upwork, proporcioné servicios de localización Inglés-Español a distintas empresas tecnológicas, traduciendo sitios web, bases de datos y otros documentos. Estos pertenecían fundamentalmente a los sectores del reciclaje y de producción de energía, particularmente de energías renovables. Como parte de mis funciones:

- Mantuve una comunicación constante con mis clientes, ajustando mi trabajo a sus especificaciones.
- Me familiaricé con el vocabulario y terminología específicos de una variedad de campos.

Formación

09/2011-07/2019 **Grado en Física**
Universidad de Extremadura, España
Como parte del grado, se adquirieron las siguientes competencias:

- Estudio, elaboración y aplicación de modelos físicos.
- Familiarización con el entorno y herramientas de laboratorio, así como la metodología y técnicas necesarias para la investigación y experimentación.
- Introducción a sensores y actuadores, así como bases en programación aplicada tanto a la investigación como a casos prácticos.
- Experiencia de primera mano en la programación de microcontroladores y trabajo de laboratorio.
- Redacción, presentación y traducción de informes y artículos, tanto en inglés como en español.

09/2019 – 07/2020 **Máster en Estudios de Traducción**
Universidad Pompeu Fabra, España
Como parte de los estudios de máster, se adquieren las siguientes competencias:

- Conocimiento de los conceptos clave de la práctica de la traducción, y su aplicación en una amplia variedad de casos.
- Redacción y composición de textos en múltiples formatos y con múltiples funciones

Conocimientos de Software

- SDL Trados
- OmegaT
- CafeTran Espresso
- Python
- Arduino
- C, C++ (básico)
- LTSpice (básico)
- LaTex
- Gnuplot
- Microsoft Suite

Idiomas

Español	Nativo
Inglés	Fluído – CEFR C2, IELTS 9
Francés	Básico
Catalán	Básico – CEFR A1
Lengua de Signos Española	Básico

Otras competencias

- Permiso de conducción , Categoría B